



# **EM-PAWS: UN PROGRAMA DE APOYO PARA PERSONAS CON EM Y SUS ANIMALES ACOMPañANTES**

**Patricia A. Bednarik, MS, CCC-SLP, MSCS  
Joanne B. Moore, MA  
Anne C. Mageras, BSW  
Jerry Hogenmiller, Esq.**

**Consortium of MS Centers**  
718 Teaneck Road, Teaneck, NJ 07666  
Tel: (201) 837-0727 Fax: (201) 837-9414  
Email: [info@mscare.org](mailto:info@mscare.org) Website: <http://www.mscare.org> Federal ID # 22-3216416



## **TEMAS CONFLICTIVOS**

*La ambulancia estaba en la entrada de la casa y la persona con EM se rehusaba a dejar su hogar. No había nadie para cuidar de su gato y perro. Si los dejaba solos, las mascotas seguramente morirían.*

*El médico no quería dar de alta a la paciente anciana ya que no era seguro para ella volver a su hogar. La paciente se volvía cada vez más ansiosa y deprimida. Los vecinos le habían informado que, en su ausencia, su gato de dieciséis años había dejado de comer.*

*Había ingresado un llamado a la oficina local de la National Multiple Sclerosis Society (Soc. Nac. de Esclerosis Múltiple). Una mujer con EM, su esposo y su familia se acababan de mudar a una vivienda subsidiada por el Estado. Ahora, estaban ante una orden de desalojo. El perro de la señora estaba por encima de las 20 libras permitidas de peso y los intentos para ubicar al perro con otros miembros de la familia no habían tenido éxito. El asilo para animales local estaba completo y, a los seis años de edad, lo más probable era que el perro debería sacrificarse una vez que llegara al asilo. ¿La NMSS podría ayudar de alguna manera?*

## **RESUMEN**

Las mascotas constituyen una parte vital de las vidas de muchas personas que padecen Esclerosis Múltiple (EM). La posibilidad de que una compañía animal reciba atención inadecuada, se extravíe, o sea sacrificada, ha hecho que personas con EM evitaren ser internados para recibir atención ante sus necesidades médicas relacionadas con o independientes a la EM. Hemos desarrollado un programa para educar a las personas con EM sobre estas necesidades potenciales y para que puedan satisfacerlas cuando sea necesario. Describimos los aspectos de este programa con especial atención a los temas prácticos y legales. Este programa se conoce como EM-PAWS (Pets Are Wonderful Support-sigla en inglés-Las Mascotas son Una Ayuda Maravillosa) y está diseñado a partir de programas similares que ayudan a personas con HIV. Muchas personas con EM tienen mascotas que mejoran su calidad de vida. La mayoría de las personas tienen amigos o familiares que pueden cuidar sus mascotas cuando surge la necesidad, sin embargo una gran cantidad de personas cuenta con sistemas de apoyo que resultan inadecuados o personas que no pueden aceptar la responsabilidad de cuidar de una mascota. La probabilidad de pérdida de la mascota, su sufrimiento, o el daño al individuo debido a la cancelación o pérdida de la atención médica es mayor en estas circunstancias. Nuestro programa educa a la comunidad de EM con mascotas para que planeen con antelación y brinda ayuda a aquellos que la necesitan. Las restricciones en la disponibilidad del programa incluyen que los dueños de mascotas tengan EM, residan en el área de la oficina del NMSS, requieran tratamiento médico (no para vacaciones), hayan agotado otras alternativas, y tengan la recomendación de un prestador de atención médica o de servicios sociales. Las obligaciones del dueño de la mascota incluyen el registro (firma de un contrato, un registro de vacunas) y mantener el contacto con el

### **Consortium of MS Centers**

718 Teaneck Road, Teaneck, NJ 07666

Tel: (201) 837-0727 Fax: (201) 837-9414

Email: [info@mscare.org](mailto:info@mscare.org) Website: <http://www.mscare.org> Federal ID # 22-3216416



programa durante su enfermedad. El programa es gratis y cuenta con asistencia de emergencia. La información del programa ha sido difundida por la NMSS local. Un asilo para animales local brinda el servicio de asilo y hogar adoptivo.

## **COLABORADORES DEL PROGRAMA**

### **Sede del Distrito de Allegheny de la National Multiple Sclerosis Society**

La National MS Society (Sociedad Nacional de EM) es la única organización nacional voluntaria de EM que cumple con los estándares de todas las organizaciones principales que califican a los grupos sin fines de lucro. La Sociedad apoya a la investigación en EM y brinda asistencia a más personas con EM que cualquier otra organización voluntaria de EM a nivel nacional en el mundo. A través de su red de oficinas en los 50 estados, la Sociedad financia estudios de investigación, promueve la educación, brinda apoyo y asistencia a las personas con discapacidades y provee programas que ayudan a los norteamericanos que padecen EM y a sus familias. La Sede del Distrito de Allegheny sirve a 23 condados en el oeste de PA. Los servicios incluyen: programa ginecológico domiciliario, asistencia con equipamientos médicos, programa de respiro, información y derivación, apoyo al recién diagnosticado, biblioteca, apoyo médico, grupos de auto ayuda, apoyo de pares, programas de bienestar, defensoría, recaudación de fondos y Kids Konnect (Conexión Infantil).

### **Animal Friends, Inc.**

Fundada en 1943, Animal Friends es el único asilo con servicio completo de Pittsburg que no mata a los animales. Animal Friends brinda atención temporaria a los animales vagabundos, no queridos y abusados sin la amenaza de eutanasia injustificada. Los programas y servicios de Animal Friends incluyen: Servicios de adopción y ubicación de los animales, programa de control de natalidad animal por castración, investigaciones por casos de crueldad, educación a las personas, refugio, terapia asistida a mascotas, Programa para Golden Age Retrievers, entrenamiento de obediencia y oportunidades para voluntarios. La vision de Animal Friends es la de garantizar hogares amorosos y responsables para todos los perros y gatos de Pittsburgh.

**La Sede del Distrito de Allegheny de la NMSS y Animal Friends, Inc. reconocen la relación importante que tienen nuestros animales en nuestras vidas diarias. Durante los tiempos de crisis –nuestros animales pueden ser una red de vida importante brindando consuelo y amor incondicional.**

## **ELEGIBILIDAD**

Las personas aptas para participar en el programa EM-PAWS deben cumplir con los siguientes criterios:

### **Consortium of MS Centers**

718 Teaneck Road, Teaneck, NJ 07666

Tel: (201) 837-0727 Fax: (201) 837-9414

Email: [info@mscare.org](mailto:info@mscare.org) Website: <http://www.mscare.org> Federal ID # 22-3216416



- Ser dueños de mascotas con un diagnóstico confirmado de EM
- Residir dentro de la región geográfica incluida en el distrito de la Sede del Distrito de Allegheny de la Sociedad Nacional de Esclerosis Múltiple
- Requerir servicios de emergencia para el cuidado de las mascotas debido a situaciones médica y/o demás situaciones personales (No por vacaciones, cuidado de rutina, o demás situaciones que no sean de emergencia)
- Hayan agotado todas las demás alternativas posibles para el cuidado de las mascotas
- Ser derivados por un prestador de atención médica o un trabajador social

El refugio local participante, Animal Friends, se reserva el derecho de revisar cada caso individual y maneja el Programa MS-PAWS.

Pueden considerarse los animales exóticos (serpientes, aves exóticas, etc.) y demás animales domésticos (conejos, hurones, etc.). Los animales domésticos no tradicionales (gatos grandes, lobos, etc.) no están incluidos.

## **DURACION DE LA ATENCION**

La duración de la atención temporaria está determinada sobre la base de caso-por-caso. La persona con EM o un representante designado mantendrá el contacto con Animal Friends durante el período de emergencia. Los procedimientos están estipulados en el contrato en caso de que el dueño de la mascota o el representante designado no logre mantener el contacto con Animal Friends.

## **PROCEDIMIENTOS DE ADMISION**

La transmisión de la información se realiza a través de la sede local de la NMSS mediante un boletín informativo trimestral, folletos en los centros de EM afiliados, eventos especiales y durante charlas educativas dadas en los grupos de apoyo locales.

La persona con EM, el representante designado, el profesional de la salud o el contacto del servicio social notifica al Director del Programa de Comunicación a la Comunidad de Animal Friends y establece que la necesidad de contar con asistencia a mascotas de emergencia. Posteriormente se completan los formularios adecuados:

1. Contrato entre MS-PAWS/Animal Friends
2. Autorización para la Divulgación de Información (Veterinario/a)
3. Hoja de Registro del Animal

### **Consortium of MS Centers**

718 Teaneck Road, Teaneck, NJ 07666

Tel: (201) 837-0727 Fax: (201) 837-9414

Email: [info@mscare.org](mailto:info@mscare.org) Website: <http://www.mscare.org> Federal ID # 22-3216416



Animal Friends tendrá la custodia, según su propio criterio, de la mascota y la mantendrá en un refugio, le encontrará un cuidador calificado voluntario y temporario o hará los arreglos necesarios con una perrera o veterinaria designada por Animal Friends según considere conveniente.

Se recomienda, pero no es obligatorio, realizar una pre inscripción para participar en este programa.

### **ARANCEL**

Animal Friends tiene la capacidad de brindar este refugio temporario en forma gratuita. Todo tratamiento de emergencia o condición médica que pueda surgir mientras que la mascota se encuentre bajo la custodia de Animal Friends será responsabilidad del dueño. Las modificaciones en los aranceles pueden adaptarse según las circunstancias financieras del individuo.

### **\*CONSIDERACIONES LEGALES**

Se recomienda el asesoramiento de un abogado calificado para el desarrollo de un programa de esta magnitud. Las áreas potencialmente problemáticas son:

- Responsabilidad personal y organizacional
- Temas sobre la confidencialidad del paciente y la revelación de información
- Penalización por cuestiones relacionadas con las mascotas
- Maltrato/abandono de los animales
- Violencia doméstica/abandono
- Cuestiones penales (tráfico de drogas, etc.)
- Cuestiones relacionadas con la custodia de animales
- Daños a o por mascotas durante su estadía en el refugio

\*Obviamente, esta lista no incluye todo.

### **SINTESIS**

- El lazo humano-animal tiene efectos positivos sobre la salud y la calidad de vida.
- Algunas personas con EM necesitarán ayuda con la atención de sus animales en los momentos de enfermedad o emergencia.
- Existen varios desafíos para brindar un servicio de apoyo en tiempos de crisis.
- Los asilos locales para animales o demás organizaciones humanas pueden ser una fuente de apoyo.

#### **Consortium of MS Centers**

718 Teaneck Road, Teaneck, NJ 07666

Tel: (201) 837-0727 Fax: (201) 837-9414

Email: [info@mscare.org](mailto:info@mscare.org) Website: <http://www.mscare.org> Federal ID # 22-3216416



## **AGRADECIMIENTOS**

Agradecemos a Joanne B. Moore, M.A., Outreach Program Director de la Animal Friends Inc., no solo por su función central en el desarrollo del Programa EM-PAWS, sino también por su apoyo y ayuda inquebrantable en la implementación del servicio. Joanne es realmente una trabajadora milagrosa.

## **REFERENCIAS**

1. Allen, K. (1992). Attribution of blame and psychological adaptation to traumatic brain injury. Unpublished doctoral dissertation, State University of New York at Buffalo.
2. Carmack, B.J. (1991). The role of companion animals for persons with AIDS/HIV. *Holistic Nursing Practice*, 5,24-31.
3. Edney, A.T.B. (1992). Companion animals and human health. *Veterinary Record*, 130(4),285-287.
4. Friedmann, E., Katcher, A.H., Lynch, J.J., & Thomas, S.A. (1980). Animal companions and one-year survival of patients after discharge from a coronary care unit. *Public Health Reports*, 95(4),307-312.
5. Jorgenson, J. (1997). Therapeutic use of companion animals in health care. *The Journal of Nursing Scholarship*, 29,249-254.
6. Nightingale, F. (1969). Notes on nursing. P. 103. New York: Dover Publications. (Original work published 1860).

## **Contactos**

Patricia A. Bednarik, M.S., CCC-SLP, MSCS  
[K9mom4rsq@comcast.net](mailto:K9mom4rsq@comcast.net)

Joanne B. Moore, M.A.  
[jmoore@animal-friends.org](mailto:jmoore@animal-friends.org)

### **Consortium of MS Centers**

718 Teaneck Road, Teaneck, NJ 07666

Tel: (201) 837-0727 Fax: (201) 837-9414

Email: [info@mscare.org](mailto:info@mscare.org) Website: <http://www.mscare.org> Federal ID # 22-3216416